KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e oktober 1966 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten der Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag", heeft de 20e oktober 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 13 octobre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge", a donné le 20 octobre 1966 l'avis suivant :

Het onderwerp van het ontwerp is zeer beperkt; dat zou beter tot uiting komen, moest men in het opschrift lezen

"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 16 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 ...".

In het tweede lid van de aanhef schrappe men de datum "16 maart 1957".

Artikel 1 strekt ertoe, artikel 16 van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 aan te passen aan de wet van 13 juni 1966 die de besluitwet van 7 februari 1945 heeft gewijzigd.

Om dergelijke tekstaanpassingen in de toekomst te voorkomen, wordt volgende tekst voorgesteld :

"Artikel 1. De inleidende zin van artikel 16, § 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 24 oktober 1936 houdende wijziging en samenordening van de statuten der Hulp en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 april 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Het bijdragedeel, bedoeld in artikel 3, § 3, d de lid, van de besluitwet van 7 februari 1945, wordt be rekend op de voor de tak jaarlijkse vakantie aangegeve lonen die betrekking hebben op het vakantiedienstjaar, inachtneming van volgende regelen :

..."

Le projet n'a qu'un objet très limité, ce que ferait mieux ressortir l'intitulé suivant :

"Arrêté royal modifiant l'article 16 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 ... ".

A l'alinéa 2 du préambule il y a lieu de supprimer la date du "16 mars 1957".

L'article 1er a pour but d'adapter l'article 16 de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 à la loi du 13 juin 1966 qui a modifié l'arrêté-loi du 7 février 1945.

Pour éviter qu'il faille procéder à des adaptations de texte du même ordre dans l'avenir, le Conseil d'Etat suggère de rédiger l'article 1er ainsi qu'il suit :

"Article 1er.-

La phrase liminaire de l'article 16, § 2, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 24 octobre 1936 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 7 avril 1964, est remplacée par le texte suivant :

"La part de cotisation prévue à l'article 3, § 3, al. 3, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 est calculée sur les salaires déclarés des vacances annuelles pour la branche et afférentes à l'exercice de vacances, compte tenu des règles ci-après :

... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
H. BUCH, staatsraden,
Ch. SMOLDERS,
J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R. de RYKE,
M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(s) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

Messieurs : conseiller d'Etat, président,
conseillers d'Etat,
assesseurs de la section de législation,
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(s) F. LEPAGE.